

No. 29548

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
and
CZECHOSLOVAKIA**

**Agreement concerning the reciprocal establishment and
activities of cultural and information centres. Signed at
Nuremberg on 2 February 1990**

Authentic texts: German and Czech.

Registered by Germany on 28 January 1993.

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE
et
TCHÉCOSLOVAQUIE**

**Accord relatif à la création réciproque de centres culturels et
d'information et à leurs activités. Signé à Nuremberg le
2 février 1990**

Textes authentiques : allemand et tchèque.

Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE CZECHOSLOVAK SOCIALIST REPUBLIC CONCERNING THE RECIPROCAL ESTABLISHMENT AND ACTIVITIES OF CULTURAL AND INFORMATION CENTRES

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Czechoslovak Socialist Republic,

On the basis of the Treaty on mutual relations between the Federal Republic of Germany and the Czechoslovak Socialist Republic of 11 December 1973² and the Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Czechoslovak Socialist Republic concerning cultural cooperation of 11 April 1978,³

Desiring to develop further and intensify their cooperation in the fields of culture, education and science,

Resolved to promote reciprocal information about the social and cultural life of the two Parties,

With a view to contributing in this manner to their knowledge of each other and to a better understanding among the people of the two Parties,

Seeking to implement the provisions of the Final Act of the Conference on Security and Cooperation in Europe and the instruments adopted at follow-up meetings,

Have agreed as follows:

Article 1

1. Each Party shall be entitled to establish in the territory of the other Party a cultural and information centre (hereinafter referred to as the “cultural centre”).

2. The cultural centre of the Federal Republic of Germany shall bear the name “Goethe Institute” and shall have its headquarters in Prague.

The cultural centre of the Czechoslovak Socialist Republic shall bear the name “Cultural and Information Centre of the Czechoslovak Socialist Republic”; the location of its headquarters shall be determined at a later date.

3. Branches of the cultural centres may be established on the basis of this Agreement with the mutual consent of the two Parties.

4. The competent authorities of the two Parties shall support the activities of the cultural centres and assist them in discharging their functions under article 3 of this Agreement.

¹ Came into force on 19 March 1991, i.e., the day after the date on which the Parties had notified each other of the completion of the internal requirements, in accordance with article 13.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 951, p. 355.

³ *Ibid.*, vol. 1242, p. 461.

5. The cultural centres may also organize events outside their own premises as well as in other localities of the other Party.

Article 2

1. The activities of the cultural centres shall be carried out in accordance with the provisions of this Agreement and the legislation of the receiving Party.

2. In the discharge of their functions under this Agreement, the cultural centres shall be entitled to use their own name.

Article 3

1. The activities of the cultural centres shall be carried out with a view to deepening and developing mutual relations; their aim shall be to disseminate and provide information and knowledge about the sending Party in the fields of culture, education and science and to carry out appropriate cooperation in these fields.

They shall include, in particular:

(a) Information about cultural and scientific life;

(b) The organization of cultural events, which shall take the form of lectures, seminars, symposia, concerts, artistic performances, film showings and exhibitions;

(c) The organization of general and specialized language courses, as well as activities in the fields of regional geography and foreign-language teaching methods;

(d) Programmes, including the provision of educational materials for the specialized basic and advanced training of language teachers, as well as the preparation of educational materials in cooperation with the competent authorities;

(e) The establishment and operation of libraries in which diverse newspapers, periodicals, books, gramophone records, tape recordings, media, videocassettes and films may be used in a reading room or lent free of charge;

(f) Dissemination of bulletins, prospectuses, catalogues and similar informative publications;

(g) The organization of symposia, conferences, study courses and exhibitions on scientific and scientific-technical subjects in cooperation with the relevant organizations of the receiving Party;

(h) The exchange of scientific and scientific-technical information, publications and the results of research.

2. Artistic events and lectures organized by the cultural centres may also be presented by persons who are not nationals of the two Parties.

Article 4

1. The activities of the cultural centre of the Federal Republic of Germany shall be conducted by the "Goethe Institute for Promoting German Language Study Abroad and International Cultural Cooperation", Munich, and the activities of the cultural centre of the Czechoslovak Socialist Republic shall be conducted by the "Administration of Foreign Cultural Institutions", Prague.

2. The cultural centres shall be administered by directors who are sent by the bodies referred to in article 4, paragraph 1, and the two Parties shall inform each other of their appointment through the diplomatic channel.